

# НОВЫЕ МЕТОДИКИ И ТЕХНОЛОГИИ

А. А. Алиева

## СОВРЕМЕННЫЕ ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

**Аннотация.** В статье «Современные инновационные технологии при обучении дипломатической терминологии на занятиях по русскому языку» затрагиваются вопросы структуры и содержания педагогических технологий, анализируются различные точки зрения по данному вопросу, рассматриваются современные инновационные технологии при обучении дипломатической терминологии, предлагаются в качестве наглядности различные виды заданий. Из всего многообразия существующих на сегодняшний день методов обучения иностранным языкам объектом внимания в данной статье явились те методы, которые обеспечивают успешное обучение дипломатической терминологии и формирование профессиональных умений делового общения. Это интерактивная методика, включающая в себя различные методы и приемы, в том числе обучение в сотрудничестве, метод проектов, кластер, двухчастный метод. Центральной идеей интерактивных методов является развитие критического мышления как конструктивной деятельности, осмысленного восприятия информации и последующего ее усвоения.

Статья рассчитана на тех, кто интересуется вопросами методики обучения русского языка как иностранного.

**Ключевые слова:** образовательные технологии, педагогические технологии, инновационные технологии, интеракционизм, критическое мышление, обучение в сотрудничестве, метод проектов, кластер, двухчастный метод, базовая группа.

Развитие цивилизации в XXI веке, как считают многие исследователи, направлено на технологизацию деятельности человека. Технология — это общественно-экономический феномен, благодаря которому развивается цивилизация и изменяется деятельностная структура общества. К социальным технологиям относятся образовательные технологии, которые несомненно оказывают огромное влияние на интеллектуальное развитие общества. Того же мнения придерживается и М. В. Кларин в монографии «Инновации в обучении: метафоры и модели: Анализ зарубежного

опыта», в которой утверждает, что от образовательных технологий «зависит интеллектуальный потенциал общества»<sup>1</sup>.

Понятие «технология» использовалось в основном в производственной деятельности человека. В «Словаре иностранных слов» слово технология — греческого происхождения: *techne* — искусство, мастерство<sup>2</sup>; *logos* — знание, наука<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Кларин М. В. Инновации в обучении: метафоры и модели: Анализ зарубежного опыта. М.: Наука, 1997. С. 7.

<sup>2</sup> Словарь иностранных слов. М.: Рус. яз., 1989. С. 507.

<sup>3</sup> Там же. С. 290.

Технологии демонстрируют высокий уровень знаний человека и практическое их использование в различных видах деятельности. Невозможно не согласиться с В. Н. Михелькевич, В. М. Нестеренко, П. Г. Кравцовым «термины и понятия «педагогические технологии», «образовательные технологии», «технологии обучения» пришли к нам сравнительно недавно через технологии производственной деятельности путем их трансформации и поиска аналогов применительно к процессам обучения»<sup>1</sup>.

ЮНЕСКО понятие «педагогическая технология» сформулировало так: «Педагогическая технология — это системный метод создания, применения и оценивания всего процесса преподавания и усвоения знаний с учетом технических и человеческих ресурсов и их взаимодействия, ставящей своей задачей оптимизацию форм образования»<sup>2</sup>.

Педагогические технологии стали внедряться сначала в американских, а затем и в европейских школах в шестидесятые годы XX века. Однако до сих пор ученые придерживаются различных точек зрения относительно структуры и содержания педагогических технологий. Данному вопросу посвящены многие работы польских педагогов. Так, В. Стрыковский — ведущий специалист факультета технологии обучения пединститута при университете им. А. Мицкевича, считает, что «технология обучения представляет собой педагогическую дисциплину, занимающуюся поиском и построением рациональных способов реализации процесса обучения путем использования традиционных и современных дидактических средств»<sup>3</sup>. А. Н. Щукин в работе «Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам» утверждает, что «термин технология обучения (или педагогические технологии) используется для обозначения совокупности приемов работы преподавателя, способов его научной организации труда, с помощью которых обеспечивается достижение поставленных на занятии целей обучения с наибольшей эффективностью за минимально возможный для их достижения период времени»<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Михелькевич В. Н., Нестеренко В. М., Кравцов П. Г. Инновационные педагогические технологии. Самара, 2001. С. 5.

<sup>2</sup> Там же. С. 8.

<sup>3</sup> Там же. С. 8.

<sup>4</sup> Щукин А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам. М.: Филоматис, 2010. С. 129.

Если поначалу термин «технология обучения» использовался в научной литературе с середины XX века для обозначения обучения с применением технических средств, то в 70-е годы значение его расширилось, термин стал обозначать рационально-организованное обучение в целом.

По мнению А. Н. Щукина, «в наши дни произошла дифференциация двух составляющих содержание термина: технологии обучения (Technology of Teaching) и технологии в обучении (Technology in Teaching). С помощью первого термина обозначают приемы научной организации труда преподавателя, с помощью которых наилучшим образом достигаются поставленные цели обучения, а с помощью второго — использование в учебном процессе технических средств обучения»<sup>5</sup>.

Основными чертами технологий обучения является следующее: результативность — достижение поставленной учебной цели каждым студентом; экономичность — усваивается большой объем учебного материала при наименьшей затрате усилий; эргономичность — обучение происходит в обстановке сотрудничества, положительного эмоционального настроения, исключая перегрузок и переутомления; мотивированность при изучении иностранного языка, которая способствует повышению интереса к занятиям. А. Н. Щукин благодаря использованию технологий обучения «учащиеся выступают как активные творческие субъекты учебной деятельности»<sup>6</sup>.

В методике преподавания иностранных языков к современным инновационным технологиям обучения принято относить интерактивное обучение — обучение в сотрудничестве, метод проектов, кластер, двухчастный дневник, компьютерное обучение, программированный метод, центрированное обучение, дистанционное обучение, языковой портфель как технология обучения и контроля, технология обучения «case study» и др. Рассмотрим в данной статье те современные инновационные технологии, которые считаем наиболее целесообразными при обучении дипломатической терминологии на занятиях русского языка — интерактивная методика, включающая в себя различные методы и приемы, в том числе обучение в сотрудничестве, метод проектов, кластер, двухчастный метод.

<sup>5</sup> Там же. С. 129.

<sup>6</sup> Там же. С. 129–130.

Интерактивные методы преподавания — это группа современных инновационных педагогических методов, которая полагается на интеракционизм — популярной концепции современной социальной психологии.

По данной концепции предлагается в процессе коммуникации «принимать роль другого», «представлять, как его воспринимает собеседник и соответственно интерпретировать ситуацию и конструировать собственные действия»<sup>1</sup>. Центральной идеей интерактивных методов является развитие критического мышления как конструктивной деятельности, предложить осмысленное восприятие информации и последующее ее усвоение. Критическое мышление — это сложный ментальный процесс, начинающийся с ознакомления с новой информацией и заканчивающийся принятием решения. А. Н. Щукин в работе «Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам» выделяет три стадии интерактивных методов: стадия вызова, смысловая стадия и стадия рефлексии. «На стадии вызова пробуждается интерес к новой теме, студенты с опорой на предыдущие знания и языковой опыт делают прогнозы относительно содержания новой информации. На стадии осмысления проводится работа с текстом, изучается новый материал, студенты интегрируют идеи, заложенные в тексте, со своими собственными идеями, для того, чтобы прийти к пониманию новой информации. На стадии рефлексии (лат. reflexio — отражение) студенты размышляют над полученной информацией, закрепляя таким образом новый материал»<sup>2</sup>.

Один из действенных из существующих современных педагогических технологий на наш взгляд является метод обучения в сотрудничестве. Конечно, метод не является универсальным. Целесообразно использовать его в зависимости от материала, особенностей языковой группы и т.п. Обратимся к рассмотрению метода обучения в сотрудничестве.

Идея группового обучения (cooperative learning) относится к началу XX века. Дж. Дьюи рассматривал учебный процесс как совместную познавательную деятельность всех её участников — преподавателя, учащихся. Учебный процесс строится как самостоятельный поиск нового знания.

<sup>1</sup> Там же. С. 149.

<sup>2</sup> Там же. С. 150.

Джон Дьюи сформулировал идею опоры обучения на непосредственный опыт и интерес учащихся: обучение строится так, «чтобы учебная работа и учение протекали естественно и создавали такие условия для студентов, благодаря которым они не смогут не научиться»<sup>3</sup>.

Д. Дьюи подчёркивал, что деятельность познания предполагает общение. Именно поэтому он предлагал в первую очередь обратить внимание на интерьер аудитории. Парты в такой аудитории должны быть расставлены таким образом, чтобы студенты в любой момент на занятии могли перейти от индивидуальной работы к совместной, чтобы они могли видеть лица друг друга и вместе выполнять те или иные задания<sup>4</sup>. Сама идея обучения в малых группах принадлежит Дж. Дьюи, однако метод как педагогическая технология был разработан в 70-е годы XX века тремя группами американских педагогов из университета Джона Хопкинса (Р. Славин), университета Миннесота (Р. Джонсон, Д. Джонсон) и группой Эл. Аронсона (Калифорния). В работе «Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность» (под ред. А. А. Миролубова) рассматриваются, какие в дальнейшем появлялись разнообразные варианты этой технологии обучения<sup>5</sup>.

В педагогике существуют американский вариант обучения в сотрудничестве и европейский, которые несколько отличаются друг от друга. Европейский вариант больше ориентирован на подготовку к проектному методу, на формирование необходимых интеллектуальных умений исследовательской деятельности, а американский вариант — на усвоение академических знаний каждым учащимся группы, формирование интеллектуальных умений, социализацию. Метод в сотрудничестве формирует умение работы с информацией, умение вести дискуссии. Главная идея обучения в сотрудничестве — учиться вместе, учить друг друга.

Р. Джонсон и Д. Джонсон (1987) указывают на следующие «основные отличия работы по методике сотрудничества от других форм совместной групповой работы: 1) взаимозависимость членов группы; 2) личная ответственность каж-

<sup>3</sup> Dewey J. Progressive education and the science of education. Wash. (D.C.), 1928. P. 13.

<sup>4</sup> Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролубова. Обнинск: Титул, 2012. С. 331.

<sup>5</sup> Там же. С. 331.

дого члена группы за собственные успехи и успехи своих товарищей; 3) совместная учебно-познавательная, творческая деятельность студентов в группе; 4) социализация деятельности студентов в группах; 5) общая оценка работы группы, которая складывается из оценки формы общения студентов в группе, наряду с академическими результатами работы»<sup>1</sup>.

Преподаватель сам формирует группы сотрудничества. Студенты с разной успеваемостью формируются в группы с учетом психологической совместимости. Джонсоны считают необходимым включать в каждую группу одного сильного студента, одного слабого и одного-двух средних. Другие (Р. Славин) считают, что группы должны быть подвижными, то есть каждый раз меняться. Существует также понятие «базовой группы», то есть постоянной группы, в которой студенты хорошо сработались, показывают хорошие результаты в овладении новыми знаниями, в умении работать в команде. Считаю, что преподаватель должен сам выбирать оптимальный вариант для каждой конкретной группы.

Для решения разных методических задач используются разные варианты обучения в сотрудничестве. Наиболее целесообразно использовать так называемую «вертушку»<sup>2</sup>. Группам из трёх человек в каждой (один сильный, один средний и один слабый) даётся одно или несколько упражнений. Работу начинает слабый студент, если задание не очень сложное, или сильный студент, если задание сложное. Если слабый студент допускает ошибку, сильный студент его останавливает и просит воспроизвести правило (не подсказывая правильного решения), если необходимо, то ещё раз разъясняет его. Следующее задание выполняет средний студент, затем сильный «по вертушке». Когда группы закончили все упражнения, преподаватель приступает к фронтальной проверке. В этом случае от каждой группы он опрашивает одного студента (лучше слабого). Оценка за выполненную работу ставится одна на всю группу.

Например, при изучении темы «Правила оформления дипломатических документов», студентам можно предложить такую ситуацию: Как вы думаете, какие формы официальных обращений и комплиментов приняты в протокольной пра-

ктике к главам государства, министрам, послам, посланникам, временным поверенным в делах в дипломатических документах и при официальных встречах? Учащимся даётся текст и образцы дипломатических документов (вербальная нота, верительная грамота, личная нота), содержащих данную информацию. Группам предлагается и дополнительный материал для более глубокого изучения этого вопроса.

Такое взаимодействие учащихся на занятиях по русскому языку как иностранному способствует формированию коммуникативной компетенции. Даёт возможность развить мышление на иностранном языке, способствует возникновению живого общения.

При обучении в сотрудничестве очень полезно предлагать проблемные ситуации, которые предполагают наличие противоположных точек зрения. Это очень значимое интеллектуальное умение, которое широко используется в обсуждениях, дискуссиях. Например: В настоящее время в ООН вносят предложения об увеличении числа рабочих официальных языков. Предлагают признать в качестве рабочих официальных языков такие языки, как, например, хинди, португальский, немецкий, японский, итальянский. Обосновывают это тем, что данные языки используются в международных правительственных и неправительственных организациях. Предлагают также использовать в ООН только один официальный язык — английский. Особенно активно предлагается ввести в число официальных языков ООН — и искусственно созданный язык — эсперанто. Как вы считаете, каким в будущем будет дипломатический язык? Будет ли его количество увеличиваться или наоборот уменьшаться? Две группы должны привести аргументы «за» увеличение количества рабочих официальных языков ООН, две другие — «против». Студенты обмениваются точками зрения, выслушивают аргументы друг друга. После обсуждения делается коллективный вывод о том, что самым главным является то, что все мы хотим общаться, хотим лучше понимать друг друга, хотим больше узнавать друг о друге, находить то, что всех нас объединяет и беречь то, что нас делает такими разными и интересными друг для друга.

В основе технологии обучения в сотрудничестве лежит идея взаимодействия студентов в группе, идея взаимного обучения, при которой студенты помогают друг другу и несут коллективную ответственность за успехи каждого сту-

<sup>1</sup> Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролубова. Обнинск: Титул, 2012. С. 331.

<sup>2</sup> Там же. С. 332.

дента. При обучении в сотрудничестве создаются условия для взаимодействия и сотрудничества в системе студент — преподаватель — группа.

При изучении русского языка как иностранного эффективным средством, по мнению ученых, является метод проектов, который позволяет реализовать наиболее сложную и существенную для методики задачу — создание языковой среды, создание потребности в использовании иностранного языка на практике. Проект — это самостоятельно планируемая и реализуемая студентами работа, в которой речевое общение вплетено в интеллектуально-эмоциональный контекст будущей профессиональной деятельности. Метод проектов включает использование широкого спектра проблемных, исследовательских, поисковых методов, которые направлены на реальный практический результат. Такого же мнения придерживается А. Н. Щукин, который пишет, что «подготовка и реализация собственных творческих проектов является заключительным этапом определенного цикла работы над развитием и совершенствованием умений во всех видах речевой деятельности»<sup>1</sup>.

Метод проектного обучения возник в начале XX века в США. Главный тезис проектного обучения — студенту интересно учиться, если он понимает, что приобретенные знания можно применить в будущей профессиональной деятельности, получить от них радость и пользу. Цель метода — перейти от школы памяти к школе мышления, перенести акцент с обучающего преподавателя на познающего студента. В России метод проектного обучения стал известен с 1925 года, когда на русский язык была переведена работа У. Кильпатрика «Метод проектов. Применение целевой установки в педагогическом процессе». В 30-е годы этот метод был незаслуженно забыт. В середине XX века школы США и Европы вновь стали использовать метод проектного обучения. В начале 90-х годов данный метод возвратился и в российские школы. Одним из инициаторов внедрения метода проектов в практику преподавания иностранных языков стала профессор Е. С. Полат, которая справедливо утверждала: «метод проектов — суть развивающего, личностно-ориентированного обучения. Он может использоваться на любой ступени обучения, в том

числе и в начальной школе»<sup>2</sup>. Е. С. Полат выделяет следующие умения, которые способствуют успешному овладению как проектной деятельностью, так и иностранным языком: 1) интеллектуальные (умение работать с информацией, с текстом, выделить главную мысль, вести поиск информации в иноязычном тексте, анализировать информацию, делать обобщения, выводы и т.п., умение работать с разнообразными справочными материалами); 2) творческие (умение генерировать идеи, для чего требуются знания в различных областях; умение находить не один, а несколько вариантов решения проблемы; умения прогнозировать последствия того или иного решения); 3) коммуникативные (умение вести дискуссию, слушать и слышать своего собеседника, отстаивать свою точку зрения, аргументировать; умение находить компромисс с собеседником; умение лаконично излагать свою мысль).

В процессе работы по данному методу использовались следующие виды проектов в области изучения иностранного языка: информационные и исследовательские проекты, издательские проекты, например, заметка, статья в газету; творческие проекты, например, перевод какого-либо дипломатического документа на родной язык или с родного языка на иностранный.

Данные методы обучения иностранным языкам способствуют развитию у студентов критического мышления, которое развивается, когда новые, уже понятые идеи проверяются и оцениваются и проверяются.

Критическое мышление — умение самостоятельно сформулировать свою идею на иностранном языке, оценить ее и убедить остальных в правильности выбора.

Для того чтобы высказать сложную мысль необходимо переработать большое количество фактов, идей, теорий, точек зрения. Каждый новый факт, мысль, точка зрения подвергается критическому осмыслению.

Критическое мышление начинается с постановки вопросов и уяснения проблем, которые необходимо решить. При критическом мышлении необходимо стремиться к убедительной аргументации — утверждению — доказательству — выводу. Критически мыслящим человеком невозможно манипулировать. Необходимо выработать качества у студентов, необходимые для продуктивного

<sup>1</sup> Щукин А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам. М.: Филоматис, 2010. С. 114.

<sup>2</sup> Полат Е. С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. М.: Наука, 2000. С. 5.

обмена мнениями — терпимость, ответственность за свою точку зрения, умение слушать.

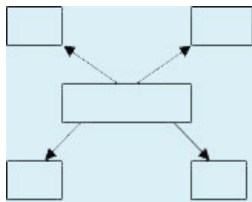
Современная жизнь требует мышления высокого уровня, глобального мышления, продуктивного общения, способности адаптироваться в широком спектре общественных, политических и интеллектуальных ситуаций.

Критическое мышление — это интерактивный, творческий метод, способствующий воспитать у студентов чувство постоянного стремления к познанию в течение всей жизни.

К методам развития критического мышления можно отнести также и метод кластер (англ. *cluster* «пучок, группа»).

При работе с текстом необходимо:

1) выделить смысловые единицы текста и графически их оформить в виде схемы:



2) провести мозговой штурм (идеи); систематизировать, оформить в кластер; найти взаимосвязь между выделенными подгруппами;

3) составить ассоциации по теме в виде кластера.

Следующим интересным приемом, на наш взгляд, развивающим критическое мышление, является «двухчастный дневник», который также можно использовать при изучении новых текстов на русском языке профессиональной направленности.

Дневник состоит из двух частей: цитаты и мысли, чувства, ассоциации. При чтении нового текста обращается внимание на цитаты, которые заставили задуматься, вызвали какие-либо чувства, эмоции.

**Цитата**

**Комментарии**

В левой части дневника студенты записывают те моменты из текста, которые произвели на них наибольшее впечатление, вызвали какие-то воспоминания, ассоциации с эпизодами из их собственной жизни, удивили их, вызвали протест или, наоборот, восторг, удивление, восхищение. Справа

они должны дать комментарий: что заставило записать именно эту цитату.

Двухчастный дневник — педагогический прием, развивающий письменную речь, который дает возможность исследовать текст, письменно выразить свое понимание прочитанного, связав его с личным опытом.

Предлагается студентам подготовленный текст для чтения. Убедившись, что все ознакомились с текстом, просим разделить тетрадный лист вертикальной чертой на две части. Далее предлагаем студентам слева записать цитаты (идеи, мысли) автора, которые понравились/не понравились.

Справа студенты записывают комментарий к цитате (тезису) автора, обосновывают свой выбор и понимание прочитанного.

По завершении этой части задания предлагается студентам зачитать цитаты и свои комментарии к ним. При этом можно задавать вопросы, предлагать свой вариант комментария. Далее студенты могут поработать в парах (в триадах, малых группах), обсудить услышанное и отметить то, что понравилось / не понравилось в работе одноклассников.

В процессе обучения дипломатической терминологии на основе чтения научно-учебных текстов реализуется двуединая когнитивная задача: понимание и запоминание специальной терминологии, понимание и запоминание плана содержания — сферы функционирования терминологических единиц. Это обеспечивается решением следующих задач: 1) аспект понимания терминологии обеспечивается на уровне работы с микротекстами, план запоминания реализуется в системе предтекстовых и послетекстовых упражнений, контрольных заданий, которые носят обучающий характер; 2) освоение плана понимания и тренинг усвоения содержания обеспечивается работой над микротекстами, связанных единой информационной темой, заложенной основным текстом. В настоящей статье мы приводим фрагменты занятия и упражнения по методике обучения, изложенной выше. Для описания в данной работе мы избрали текст: Дипломатия и дипломатическая служба из учебного пособия А. Ф. Борункова «Дипломатический протокол в России»<sup>1</sup>.

Студентам раздаются обучающие материалы, в которые входит: основной текст и микротексты,

<sup>1</sup> Борунков А. Ф. Дипломатический протокол в России. М.: Международные отношения, 2007. С. 8.

словарные дефиниции, упражнения и задания. Данный текст, при его информативной ценности и соответствии программе специальной дисциплины, не перенасыщен терминологией, достаточно прост в лексическом отношении, не включает сложных синтаксических конструкций, что обеспечивает в дальнейшем относительную лаконичность описания содержания занятия. Основной текст делится на 3 микротекста, каждый микротекст отрабатывается на практическом занятии.

### Профессия — дипломат

Профессия дипломата является одной из старейших. История донесла до нас примеры того, как в древние времена решались вопросы войны и мира, какой соблюдался ритуал при приеме иностранных гостей, как оформлялись полномочия. Слова «дипломат», «дипломатия» происходят от греческого слова «диплома». В Древней Греции важные послания и документы для сохранности текста складывали по порядку вощеными сторонами внутрь. «Diploma» сложенный вдвое. Рассмотрим требования, которые предъявлялись к дипломатам 500 лет назад. Венецианский дипломат XVI века Оттавиано Маджи считал, что посол и дипломат должен быть учёным-теологом, хорошо знать труды Аристотеля и Платона, уметь ответить на любой, самый отвлеченный вопрос, быть специалистом в математике, архитектуре, музыке, физике, гражданском и церковном праве, свободно говорить и писать по-латыни, на греческом, испанском, французском и турецком языках, знать историю и географию, быть специалистом военного дела, а также знатоком поэзии.

Дипломат — сотрудник ведомства иностранных дел, который осуществляет внешнеполитические связи своей страны с другим государством или государствами (микротекст 1).

Дипломатия как особый вид повседневной государственной деятельности вошла в обиход на рубеже XVI–XVII веков, когда при дворах монархов появились постоянные дипломатические представители, а в системе государственных органов — специальные ведомства, занимавшиеся перепиской между государями, приемом иностранных делегаций и послов, переговорами и пр. Характер и формы дипломатической деятельности государств в тот период позволили некоторым ученым и дипломатам определять дипломатию как «применение ума и такта к ведению официальных сношений между правительствами независи-

мых государств» (Э. Сатоу), как «науку о внешних сношениях или иностранных делах государства, а в более узком смысле — науку или искусство переговоров» (Г. Мартенс) (микротекст 2).

18 апреля 1961 года в Вене представители большинства государств мира — членов ООН согласовали Венскую конвенцию о дипломатических сношениях. С учетом происшедших в мире изменений Конвенция зафиксировала три класса глав дипломатических представительств: класс послов и нунциев, класс посланников и интернунциев (аккредитуются при главах государств), а также класс поверенных в делах (аккредитуются при министрах иностранных дел).

Другим работникам дипломатической службы присваиваются дипломатические ранги, соответствующие их положению в системе ведомств иностранных дел. Будучи нормой, признанной во всем мире, дипломатический ранг служит ориентиром для властей, принимающих данного иностранного дипломата. Ранг определяет положение дипломата в дипломатическом корпусе и возможности его контактов с властями страны пребывания<sup>1</sup> (микротекст 3).

Работу с текстом можно проводить по методу в сотрудничестве, кластер, двухчастный дневник.

При обучении очень важную роль играет атмосфера урока. Она должна быть положительной, энергичной, активной. Задает тон преподаватель на первом занятии. Установка на уроке такая, что преподаватель не столько контролирует группу, сколько поддерживает и направляет.

Группа делится на подгруппы, например АААА, ББББ, ВВВВ, каждой подгруппе дается по одному микротексту. Студенты самостоятельно знакомятся с содержанием своей части микротекста, затем студенты в подгруппе меняются, например, ААБВ, АББВ, АБВВ, каждый во вновь созданной подгруппе рассказывает свою часть микротекста. Затем студенты возвращаются в исходные подгруппы: АААА, ББББ, ВВВВ и пересказывают друг другу еще раз продолжение услышанного микротекста. После преподаватель опрашивает по одному представителю из каждой подгруппы.

На занятиях текст подается следующим образом: происходит деление материала на микротексты (основного текста темы) и его введение, после чего следуют тренировка в общении и практика в общении в подгруппах и в группе, затем выполняются упражнения для освоения

<sup>1</sup> Там же. С. 8.

терминологической лексики, а также грамматики, лексики, фонетики и приобретения умений и навыков профессионального общения, связанных с данной темой. По окончании изучения темы можно провести контрольный тест по грамматике и терминологии. Формой организации учебного материала является учебный научный текст или текст-полилог. Возможно использование различных способов и вариантов предъявления учебного текста: 1) можно предложить новый микротекст без объяснения незнакомых слов-терминов до чтения и по ходу ознакомления с ним (объяснение значений терминов под микротекстом); так поступают при целевой установке на выработку у студентов способностей понимания нового текста при наличии в нем неизвестных слов; 2) значение новых терминов раскрывается под микротекстом, студенты знакомятся с ними по ходу чтения текста; непосредственно из контекста легче вывести адекватное значение нового слова, и студенты быстрее его поймут и усвоят; 3) незнакомые слова-термины объясняются до чтения нового текста, благодаря чему устраняются помехи для его понимания; 4) комбинированный вариант предъявления микротекста, включающий все три вышеизложенных способа.

Предъявление нового микротекста без предварительного объяснения незнакомых слов целесообразно и полезно в том случае, если делается акцент на выработку у студентов догадки по контексту. Но необходимо данный вид работы проводить систематически. Данный способ очень полезен тем, что побуждает студентов к творческой активности и сознательному подходу к овладению русской дипломатической терминологией, к самостоятельному применению языковых знаний на практике, что обеспечивает прочность их усвоения и длительность сохранения в памяти. Использование второго способа оправдано по отношению к терминам, которые могут быть по ходу чтения быстро и просто семантизированы при помощи одноязычных дипломатических и толковых словарей, синонимов, контекста, наглядности. Таким способом вводятся термины, относящиеся к типу слов с невысокой степенью трудности усвоения. Данный способ стимулирует речевую активность обучаемых, повышает произвольное запоминание. С помощью третьего способа (новые слова вводятся до предъявления текста) студенты смогут воспроизвести содержание текста с полным (или почти полным) его пониманием. Слова, которые только что были изучены,

хорошо закрепляются в памяти после того, как они встретились в связном тексте и были поняты в этом тексте. Может быть применен комбинированный вариант предъявления текста (четвертый способ) с использованием всех перечисленных приемов введения новой лексики. Данный способ совмещает в себе все положительные моменты предыдущих способов.

Используются следующие виды беспереводной семантизации дипломатической терминологии: работа с одноязычными дипломатическими и толковыми словарями, «Кратким русско-туркменским словарем дипломатических терминов» автора статьи (который используется в группах, где есть студенты с ниже средним уровнем владения языком), изобразительная наглядность (демонстрация рисунков, слайдов, иллюстрирующих то или иное понятие), предъявления схем, таблиц.

Критерием отбора и составления текстов был тематический: были выбраны тексты, посвященные ключевым, узловым проблемам дипломатии, соответствующие учебной программе; доступности; словарной (в том числе терминологической) и грамматической насыщенности; соответствие коммуникативному способу изложения. Представленные тексты относятся к научно-популярному (полилоги) и собственно научному дипломатическому подстилю.

В качестве наглядности хотим предложить примерный перечень различных видов заданий, которые созданы на основе методик обучения, рассмотренных выше.

На интерактивной доске преподаватель рисует цветик-семицветик: в центре помещает слово «дипломат».

*Задание 1.* Нарисуйте цветик-семицветик, в центре поместите слово «дипломат», подумайте и запишите вокруг этого слова все, что приходит вам на ум.

Сначала каждый в отдельности из учащихся продумывает и записывает в тетрадь свои мысли, затем группа делится на пары, обмениваются своими идеями при работе в парах, делятся своими мыслями со всей группой, фиксируют их на доске и еще раз в тетрадях.

Если группа постоянно с охотой выполняет подобного типа задания, то со временем можно усложнить его. Преподаватель сразу делит группу по два человека и раздает каждой подгруппе по одному термину с тем же заданием, затем каждая подгруппа выносит на обсуждение свои мысли. Начинать необходимо с 3 разных терминов, и если работа получа-



ется, увеличивать количество терминов, но не более 6–7. В некоторых парах термины будут совпадать, а представленные идеи могут как совпадать, так и отличаться. Работа проводится на интерактивной доске и в тетрадах. Данное задание составлено по методу кластер интерактивного обучения.

Итак, на основе записанных слов студент определяет значение слова «дипломат». Кого называют дипломатом? Это специалист, занимающийся дипломатической деятельностью; человек, работающий в области внешних сношений. А кого еще называют «дипломатом»? Человека, который действует во всех жизненных, проблемных ситуациях дипломатично, тонко. Одно время было модным носить такой плоский чемоданчик для бумаг, тетрадей, книг, документов. Как назывался такой предмет? Дипломат.

Затем, разделенные на пары студенты выполняют следующее задание.

**Задание 2.** Определите слово «дипломат» является многозначным или это слово имеет омонимы. После обсуждения в парах, идет обсуждение в группе. Выбирается правильный вариант ответа — это многозначное слово.

**Задание 3.** Определите, чем являются данные слова омонимами, синонимами, антонимами, паронимами. Слышали вы когда-нибудь неверное использование этих слов, составление неправильных словосочетаний с этими словами? Если да, то объясните почему это возникает на ваш взгляд? Составьте словосочетания с ними. Работа в триадах по методу обучения в сотрудничестве. После окончания выполнения данного задания, представители каждой мини группы берут на себя ответственность за ответ на этот вопрос. Оценка ставится одна на всю мини группу.

Дипломант, дипломник, дипломат, диплом.

Смешивают слова «дипломник» и «дипломант» это паронимы.

Дипломник — студент, выполняющий дипломную работу, дипломный проект. Дипломник кафедры, выступление дипломника, пытливый дипломник.

Дипломант — человек, награжденный дипломом, выдаваемым как награду за успешное выступление на конкурсе, фестивале, представленную работу на выставке. Дипломант конкурса скрипачей. Дипломант фестиваля народных певцов. Дипломант конкурса достижений народного хозяйства.

**Задание 4.** Поиграем в игру «Змейка». Необходимо выстроить цепочку однокоренных

слов в той последовательности, в которой одно слово послужило для образования следующего. Аргументируйте свой вариант. Работа в парах. Необходимо изобразить схему в виде змейки. Змейка может быть одноголовой или двуглавой, трехглавой — такой, какой ее видит подгруппа.

Дипломатический, дипломат, дипкуррьер, дипломатичный, дипломатия, дипломатично, дипломатничать, дипломатически, историко-дипломатический, дипломатичность.

Отвечают представители от каждой подгруппы, принимаются ответы с аргументацией.

1) Дипломатия —————>

дипломат, дипломатический, дипломатически, историко-дипломатический, дипкуррьер, дипломатичный, дипломатично, дипломатичность, дипломатничать.

У этой змейки одна голова, так как все слова произошли от слова дипломатия.

2) У этой змейки три головы, хотя первая голова управляет остальными двумя, мы считаем:

Дипломатия —————> дипломат, дипломатический

Дипломатический —————> дипломатически, историко-дипломатический, дипкуррьер

Дипломатический —————> дипломатичный, дипломатично, дипломатичность, дипломатничать.

Обсуждение со всей группой, Выбор той змейки, которая наиболее уверенно была защищена, хорошо аргументирована, несмотря на то, что обе цепочки выстроены верно.

**Задание 5.** Прочитайте микротекст 1, выпишите дипломатические термины.

Далее, мотивируя тем, что основной задачей в процессе чтения текстов по специальности будет для студентов овладение терминологией специальности, преподаватель напоминает учащимся о том, что такое термин. Термин — слово или словосочетание, являющееся названием какой-нибудь специальной области науки, техники, искусства. Дипломатические термины. Студенты подбирают примеры: экономические термины, математические термины, медицинские термины, юридические термины.

Выписывают в тетрадь все дипломатические термины из микротекста 1.

**Задание 6.** Дайте научное определение понятию «дипломат». Работа в триадах. Студенты приходят к мысли, что дать научное определение очень сложно. Зачитывают то, что у них получи-

лось. Преподаватель предлагает научное определение. Студент зачитывает его:

«Дипломат — сотрудник министерства иностранных дел, который осуществляет внеш-

неполитические связи своей страны с другим государством или государствами». Затем студенты, отвечая на вопросы таблицы (левая сторона), заполняют правую ее сторону.

Вопрос:	Ответ:
Кто такой дипломат? →	<ul style="list-style-type: none"> <li>- это сотрудник министерства иностранных дел.</li> <li>- является сотрудником министерства иностранных дел.</li> <li>- представляет министерство иностранных дел.</li> </ul>
Какую работу осуществляет ведомство иностранных дел? → Какую работу проводит ведомство иностранных дел? → Чем занимается ведомство иностранных дел?	<ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществляет внешнеполитические связи своей страны с другими государствами.</li> <li>- проводит внешнеполитическую связь своей страны с другими государствами.</li> <li>- занимается внешнеполитическими связями своей страны с другими государствами.</li> </ul>

Определение записывается на доске и в тетради.

Или:

Запомните конструкции, которые используются для определения понятий:

Кто? (Что?)	есть кто? (что?)
дипломат	сотрудник министерства иностранных дел

Кто? Что?	является кем? (чем?)
дипломат	сотрудником Министерства иностранных дел

Конструкции, которые используются для определения функций, назначения, использования объекта:

Кто? (Что?)	осуществляет	что?
Дипломат	осуществляет	внешнеполитическую деятельность

**Задание 7.** Произведите синонимическую замену, употребив конструкцию кто? (что?) является кем? (чем?)

Модель: Р. Мередов является министром иностранных дел Туркменистана.

1. С. Лавров — министр иностранных дел Российской Федерации.

2. Дипломат — сотрудник Министерства иностранных дел.

3. Аристотель — учитель Александра Македонского.

4. Платон — учитель Аристотеля.

5. Сократ — учитель Платона.

6. Профессия дипломата — сложная и интересная.

**Задание 8.** Соотнесение определения понятия с термином. Подберите по данной модели предложения.

Вопрос	Ответы
Кого называют дипломатом?	Дипломатом называют сотрудника ведомства иностранных дел.
Кого называют сотрудником ведомства иностранных дел?	Сотрудником ведомства иностранных дел называют дипломата.
Как называют сотрудника ведомства иностранных дел?	Сотрудника ведомства иностранных дел называют дипломатом.

Преподаватель обращает внимание студентов на то, что место термина в предложении зависит от формы обращенного вопроса. Информация, интересующая спрашивающего, помещается в конце вопроса. Ответ должен с нее начинаться.

**Задание 9.** Работа в триадах. Обсудите, как называются ведомства иностранных дел в Туркменистане, в России, в США, Великобритании, Франции, Аргентине.

В Туркменистане и в России — Министерство иностранных дел. В США — Государственный департамент. В Великобритании — Форин оффис (или по месторасположению резиденции правительства — Даунинг-стрит). Во Франции — Министерство внешних сношений (по месторасположению — Кэ д’Орсе). В Аргентине — Министерство внешних сношений и культура. В Южной Корее — Министерство иностранных дел и внешней торговли.

**Задание 10.** Прочитайте первую часть микро-текста и ответьте на вопросы.

1. Что обозначало слово «диплома» в Древней Греции? (сложенный вдвое)

2. Что обозначает слово «вощенный»? (пропитанный или натертый воском)

3. Что обозначает слово «теолог»? (специалист богословии, богослов)

4. Кем являлся Оттавиано Маджи? (венецианский дипломат XVI века)

5. Кто такой Аристотель? (древнегреческий ученый, философ, учитель Александра Македонского)

6. Кто такой Платон? (древнегреческий философ, ученик Сократа, учитель Аристотеля, основатель философской школы)

7. Кто такой дипломат? (сотрудник ведомства иностранных дел)

8. Какие требования предъявляют к дипломатам в XXI веке?

**Задание 11.** Работа в триадах. Ответьте на вопросы.

1. Как в древние времена решались вопросы войны и мира?

2. Какой соблюдался ритуал в древние времена при приеме иностранных гостей в разных странах мира?

3. Что изменилось с тех пор?

4. Как в современном мире решаются вопросы войны и мира?

5. Как встречают государственных деятелей в настоящее время?

Задание развивает критическое мышление у студентов. Отвечает один из членов минигруппы. Оценка ставится одна на всю минигруппу.

**Задание 12.** Разделите группу на подгруппы. Раздайте каждой подгруппе по 1 минитексту. После чтения минитекста, разделения его на смысловые части, передаче содержания каждой части своими словами. Переформируйте группы таким образом, чтобы каждый новый член подгруппы знал содержание одного из трех минитекстов, для того чтобы для вновь созданной подгруппы мог пересказать его. При передаче минитекста, используйте следующие вводные конструкции. Используя их, докажите, что профессия дипломата интересная.

С моей точки зрения...; я считаю, что ...; я полагаю, что...; я думаю, что...; по моему мнению...; во-первых...; во-вторых...; с одной стороны...; с другой стороны...; разумеется.

**Задание 13.** Нарисуйте цветик-семицветик, в центре поместите слово «дипломатия», подумайте и запишите вокруг этого слова все, что приходит вам на ум.

Сначала каждый в отдельности из учащихся продумывает и записывает в тетрадь свои мысли, затем группа делится на пары, обмениваются своими идеями при работе в парах, делятся своими мыслями со всей группой, фиксируют их на доске и еще раз в тетрадях.

**Задание 14.** Прочитайте микро-текст 2. Дайте определение понятию «дипломатия». Работа в парах.

Что?	есть что?
дипломатия	наука о внешних отношениях с иностранными государствами.
наука о внешних отношениях с иностранными государствами	дипломатия
дипломатия	наука или искусство переговоров
Наука или искусство переговоров	дипломатия

**Задание 15.** Примите участие в диалоге. Работа в парах.

1. Когда при дворах монархов появились постоянные дипломатические представители? (на рубеже XVI–XVII веков)

2. Когда в системе государственных органов появились специальные ведомства? (на рубеже XVI–XVII веков)

3. Чем занимались специальные ведомства при государственных органах? (переписка между государями)

4. Чем еще занимались специальные ведомства при государственных органах? (прием иностранных делегаций и послов)

5. Чем еще занимались специальные ведомства при государственных органах? (переговоры)

6. Кто такой Э. Сатоу? (английский дипломат)

7. Кто такой Г. Мартенс? (известный дипломат)  
Каждый ответ на вопрос студенты могут расширить своими познаниями в области дипло-

матии, используя дополнительный материал, предложенный преподавателем, соответственно увеличить продолжительность диалога. За что преподаватель поощрит наиболее продолжительный и интересный диалог высокими баллами.

**Задание 16.** Прочитайте современное научное определение термина «дипломатия».

Дипломатия — совокупность приемов и методов сношения между государствами, узаконенных традицией и международным правом; профессиональная деятельность специализированных государственных учреждений и государственных служащих по осуществлению целей и задач внешней политики государства, защите прав и интересов государства, его учреждений и граждан в отношениях с другими государствами.

На сколько основных частей можно разделить данное определение. На две части.

Первая: Дипломатия — совокупность приемов и методов сношения между государствами, узаконенных традицией и международным правом.

Что?	есть что?
дипломатия	Совокупность приемов и методов сношения между государствами
Совокупность приемов и методов сношения между государствами	дипломатия

Глагол соответствовать в научной речи.

Что?	Соответствует чему?
Совокупность приемов и методов сношения между государствами	Соответствует узаконенным традициям и международным правам.
Узаконенные традиции и международные права	Соответствуют совокупности приемов и методов сношения между государствами

Вторая: Дипломатия — профессиональная деятельность специализированных государственных учреждений и государственных служащих по осуществлению целей и задач

внешней политики государства, защите прав и интересов государства, его учреждений и граждан в отношениях с другими государствами.

Соотношение части (частей) и целого:

Что?	есть что	по осуществлению чего?
дипломатия	профессиональная деятельность специализированных государственных учреждений и государственных служащих	целей и задач внешней политики государства, защите прав и интересов государства, его учреждений и граждан в отношениях с другими государствами.

Или:

Что?	осуществляет что?
Деятельность специализированных государственных учреждений и государственных служащих	защиту прав и интересов государства.
Деятельность специализированных государственных учреждений и государственных служащих	защиту прав и интересов государства, государственных учреждений и граждан в отношении с другими государствами

Или:

Что?	осуществляет что?
Дипломатия	цели и задачи внешней политики государства, защиту прав и интересов государства, его учреждений и граждан в отношениях с другими государствами.
Дипломатия	цели и задачи внешней политики.
Дипломатия	защиту прав и интересов государства.
Дипломатия	защиту прав и интересов государства, государственных учреждений и граждан в отношении с другими государствами

**Задание 17.** Объясните значения следующих слов, либо подберите к ним синонимы. Работа в парах. Составьте с ними словосочетания.

Совокупность, приемы, методы, сношения, традиция, право, специализированный, служащий, внешний, политика, учреждение.

Отрабатываем дефиниции слов, входящих в определение термина «дипломатия».

Материалы для справок: соединение; способы в осуществлении чего-либо; способы действовать, поступать каким-нибудь образом; отношения; обычай, установившийся порядок в поведении; совокупность устанавливаемых и охраняемых государственной властью норм и правил, регулирующих отношения людей в обществе; предназначенный для специального использования; должностное лицо в различных сферах умственного труда, управления, обслуживания, торговли; относящийся к сношениям с другими государствами; деятельность органов государственной власти и государственного управления; организация.

**Задание 18.** Проведение игры «найди меня». Составьте с терминами словосочетания, предложения.

Словосочетания: древние времена; прием иностранных гостей; Древняя Греция; труды

Аристотеля и Платона; отвлеченный вопрос; гражданское право; быть специалистом военного дела; говорить и писать по-латыни; знать турецкий язык; сотрудник ведомства иностранных дел; осуществлять внешнеполитические связи; государственная деятельность; постоянные дипломатические представители; государственная деятельность; специальные ведомства; прием иностранных делегаций; искусство переговоров.

Студентам поровну раздаются карточки со словами. Студент называет записанное в карточке слово, встает второй студент, который считает, что названное слово может сочетаться со словом, записанным в его карточке. Если у кого-то нет подходящей карточки, тот пропускает ход. По окончании игры все словосочетания повторяются. Карточки убираются со стола только после того, как студенты составят предложения с данными словосочетаниями.

Условия игры для интереса выполнения задания постоянно видоизменяются. Например, получив карточку, студент сам составляет неограниченное количество словосочетаний, и если среди названных словосочетаний встречается то, которое зафиксировано на карточке у кого-либо, то игру продолжает уже тот, кого отгадали.

**Задание 19.** Разделите тетрадный лист на две графы. Левую часть озаглавьте «отрывок», правую часть озаглавьте «реакции». В левую часть при чтении микротекста записывайте слова, фразы, выражения, которые у вас вызывают различные

ассоциации, эмоции, а в другом — «реакции» фиксируйте свои мысли и чувства.

Данное задание выполняется по «двухчастному методу», относящемуся к интерактивному методу обучения дипломатической терминологии.

Отрывок	Реакции
Класс послов	Чрезвычайный и Полномочный Посол — высший дипломатический ранг, который стремится заслужить каждый работник Министерства иностранных дел. Этот человек вызывает чувства уважения и восхищения.
Страна пребывания	Вызывает чувство профессионального интереса, желания работать на благо Родине.

Затем проводится обсуждение результатов работы. Система занятий в рамках каждого метода преподавания включает три вышеназванные стадии усвоения и закрепления материала: вызов, осмысление, рефлексия.

В начале задания преподаватель объясняет ситуацию. Затем предлагает группе основные коммуникативные модели этого упражнения, группа их хором повторяет. После этого указывается способ выполнения данного задания всей группой, в двух командах, в диадах, в триадах и т. п. Во время выполнения задания преподава-

тель следит за правильностью речи студентов, исправляет ошибки, добавляет дополнительные коммуникативные блоки. Заметив у всей группы похожие ошибки, привлекает всеобщее внимание, приостанавливает задание и вкратце объясняет, в чём ошибка, главное, заучивает с группой правильный вариант. По окончании задания необходимо поинтересоваться, что узнали собеседники или, к какому выводу они пришли.

**Задание 20.** Заполните функционально-коммуникативные блоки.

Кто? Что?	есть кто? что?
Конвенция	- международный договор по определенному вопросу.
Дипломатические классы	- главы дипломатических представительств, подразделяющиеся на 3 класса.
Дипломатические отношения	- современная форма поддержания официальных отношений между государствами в соответствии с нормами международного права и международной практикой.
Дипломатический ранг	- звание, присваиваемое дипломатическому персоналу.
Посол (Чрезвычайный и Полномочный Посол)	- глава дипломатического представительства высшего дипломатического ранга.
Нунций (соответствует дипломатическому рангу Чрезвычайного и Полномочного Посла)	- постоянный дипломатический представитель Папы Римского в государствах, с которыми Ватикан имеет дипломатические отношения.
Посланник	- глава дипломатического представительства 2 класса.
Интернунций (соответствует дипломатическому рангу посланника)	- дипломатический представитель Ватикана, аккредитованный при главах государства.

Конструкции «что? есть что?» используется в научном стиле речи и подчеркивает определенность и точность высказывания.

*Задание 21.* Заполните функционально-коммуникативные блоки по образцу.

Что?	называют чем?
Международные договоры по определенным вопросам	конвенцией
Главы дипломатических представительств, подразделяющиеся на 3 класса	дипломатическими классами
Современную форму поддержания официальных отношений между государствами в соответствии с нормами международного права и международной практикой	дипломатическими отношениями
Звания, присваиваемые дипломатическому персоналу	дипломатическим рангом

*Задание 22.* Опровергните мнение, что методы и средства дипломатии не менялись вместе с изменениями целей и задач внешней политики государств на различных этапах развития общества. Работа в парах.

*Задание 23.* Талантливый дипломат написал доклад, но в порыве ярости разорвал его на мелкие кусочки. Теперь он об этом сожалеет, но никак не может собрать его обратно. Он уже восстановил часть текста, но несколько предложений ему так и не удалось собрать. Давайте ему поможем. Группа делится на пары, каждой из которых выдаётся по 2–3 стопки карточек с отдельными словами, из которых нужно составить предложения,

1. Дипломатические приемы — одна из общепринятых и распространенных форм внешнеполитической деятельности правительств, ведомств иностранных дел, дипломатических представительств и дипломатов.

2. Приемы, организуемые дипломатическим представительством, способствуют установлению, поддержанию и развитию контактов посольства со страной пребывания.

3. Традиции проведения приемов уходят своими корнями в глубокую древность.

4. Гостеприимство было и остается существенным показателем чести и достоинства народа и государства.

5. Многолетняя международная практика установила виды дипломатических приемов, методы их подготовки, дипломатический этикет, которого придерживаются участники приемов.

*Задание 24.* Хитрый студент и хитрый научный руководитель.

Научный руководитель задает конкретные вопросы, а студент, не зная ответа, «льет воду». Группа делится на пары: один — студент, другой — научный руководитель. Вся группа составляет план проведения государственного визита на высшем уровне — программу пребывания высокого гостя, сбор необходимых данных, организацию встреч глав государств, проведение торжественной церемонии в аэропорту, приглашение глав дипломатических представительств зарубежных стран, построение почетного караула, представление официальных лиц государств, проведение торжественного марша почетного караула, торжественное сопровождение в резиденцию Президента, вывешивание на центральных площадях и улицах флагов страны гостя и принимающей страны т.д.). Всё это записывается на доске. Потом в парах «научные руководители» спрашивают студентов, какие существуют формы визитов, а хитрые «студенты» им отвечают, что «каждая страна вносит свои какие-то оригинальные черты при приеме глав государств, правительств» и т.д. На что более хитрые «научные руководители» спрашивают о существующих формах визитов в Туркменистане, в России, а «хитрые студенты» отвечают, что существует четкий порядок приема гостей на высшем и высоком уровне в России и Туркменистане». На что «хитрый преподаватель» спрашивает, а чем отличаются «государственные визиты», «официальные

визиты», «рабочие визиты», «визит проездом», «неофициальный (частный) визит» и т.д. На что «хитрый студент» отвечает, что принципиальных различий нет, что во всех визитах принимают участие государственные лица» и т.д.

Разговор ведется строго по модели, которая предварительно несколько раз повторяется вместе со студентами. По окончании задания проводится проверка — преподаватель (в роли заведующего кафедрой) спрашивает каждого «научного руководителя», проведена ли работа и с кем.

Задание 25. Помогите вашему руководителю выбрать дипломата для проведения переговоров с представителем посольства, которому необходимо организовать «Дни культуры России в Туркменистане». Какими качествами он должен обладать? Обсуждение в парах. По окончании на основании выводов каждой пары составить единый «портрет» дипломата и представить студента, который на их взгляд лучше всех справится с этой возложенной на него миссией.

Задание 26. Решить проблему. Кого и в какую страну направить дипломатом? Сделайте попытку определить, найти соответствие между личностью будущего посла и характером государства, где ему придется служить. Деление на минигруппы по 5 человек. Каждая минигруппа должна представить своего дипломата, аргументируя выбор.

Задание 27. Подготовьте проект «Выдающийся дипломат мира». Над проектом по этой теме работает 4 человека. Работа распределяется в группе самостоятельно: обсуждают, кого из дипломатов прошлого или настоящего времени группа будет представлять, подбирают тексты, их редактируют, подбирают слайды, фотографии, электронные варианты официальных документов, музыку, готовят красочную презентацию на интерактивной доске. Распределяется материал для выступления на презентации между участниками минигруппы также самостоятельно.

Данный метод проектов развивает активное самостоятельное мышление, фантазию, креативность, умение не просто запоминать и воспроизводить, а применять знания на практике, умение самостоятельно планировать действия, прогнозировать возможные варианты решения задач, выбирать способы и средства их реализации.

Итак, до сих пор нет единых, общепринятых определений технологии обучения. Но во все определения указывают на то, что любая педагогическая технология представляет собой особую совокупность методов, приемов и средств обуче-

ния, обеспечивающих эффективность обучения. Конечно, успешность реализации инновационных педагогических технологий во многом зависит и от соответствующего методического обеспечения учебного процесса.

### Выводы

В истории преподавания иностранных языков, в том числе и русского как иностранного, известно несколько десятков методов, возникающих в ответ на потребности общества в изучении языков и отражающих уровень развития науки и техники на разных этапах развития общества. Существуют различные классификации методов-направлений в методике, что отражает существование различных точек зрения на выбор оснований для такой классификации.

Из современных инновационных педагогических технологий при обучении дипломатической терминологии была использована интерактивная методика, включающая в себя различные методы и приемы, в том числе обучение в сотрудничестве, метод проектов, кластер, двухчастный дневник. Обучение в сотрудничестве — это обучение в процессе общения учащихся друг с другом, а целенаправленная работа в сотрудничестве позволяет повысить интерес к занятиям и значительно увеличить время речевой практики каждого студента на занятии. При использовании проектной методики у студентов развивается активное самостоятельное мышление, фантазия, креативность, умение не просто запоминать и воспроизводить, а применять знания на практике, прогнозировать возможные варианты решения проблемных вопросов, выбирать способы и средства их реализации. Метод проектов как раз позволяет решить проблему мотивации, создать положительный настрой к изучению иностранного языка. Используя кластер и двухчастный метод, стимулируется познавательная деятельность учащихся, развитие их памяти и пространственного мышления.

Из всего многообразия существующих на сегодняшний день методов обучения иностранным языкам объектом внимания в данной статье явились те методы, которые обеспечивают успешное обучение дипломатической терминологии и формирование профессиональных умений делового общения.



### Список литературы:

1. Борунков А. Ф. Дипломатический протокол в России. М.: Международные отношения, 2007. 262 с.
2. Использование проектных заданий на уроках английского языка // Иностранные языки в школе. 1999. № 4.
3. Кларин М. В. Инновации в обучении: метафоры и модели: Анализ зарубежного опыта. М.: Наука, 1997. 223 с.
4. Копылова В. В. Методика проектной работы на уроках английского языка. М., 2003.
5. Крундышева А. М. Технология обучения иностранных студентов экономической терминологии на занятиях по русскому языку: Дисс. ... канд. пед. наук. СПб, 2003. 185 с.
6. Махмутов М. И. Проблемное обучение. М.: Педагогика, 1975. 360 с.
7. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А. А. Миролубова. Обнинск: Титул, 2012. 463 с.
8. Михелькевич В. Н., Нестеренко В. М., Кравцов П. Г. Инновационные педагогические технологии. Самара, 2001. 88 с.
9. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования / Под ред. Е. С. Полат. М., 2003.
10. Полат Е. С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования. М.: Наука, 2000. 342 с.
11. Словарь иностранных слов. М.: Рус. яз., 1989. 621 с.
12. Соосаар Н., Замковая Н. Интерактивные методы преподавания. Настольная книга преподавателя. СПб, 2004. 156 с.
13. Чанилова Н. Г. Использование проектной методики на уроках немецкого языка // Иностранные языки в школе. 2000. № 4.
14. Шукин А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам. М.: Филоматис, 2010. 186 с.
15. Dewey J. Progressive education and the science of education. Wash. (D.C.), 1928.

### References (transliteration):

1. Borunkov A. F. Diplomaticheskii protokol v Rossii. M.: Mezhdunarodnye otnosheniya, 2007. 262 s.
2. Ispol'zovanie proektnykh zadaniy na urokakh angliiskogo yazyka // Inostrannyye yazyki v shkole. 1999. № 4.
3. Klarin M. V. Innovatsii v obuchenii: metafory i modeli: Analiz zarubezhnogo opyta. M.: Nauka, 1997. 223 s.
4. Kopylova V. V. Metodika proektnoi raboty na urokakh angliiskogo yazyka. M., 2003.
5. Krundysheva A. M. Tekhnologiya obucheniya inostrannykh studentov ekonomicheskoi terminologii na zanyatiyakh po russkomu yazyku: Diss. ... kand. ped. nauk. SPb, 2003. 185 s.
6. Makhmutov M. I. Problemnoe obuchenie. M.: Pedagogika, 1975. 360 s.
7. Metodika obucheniya inostrannym yazykam: traditsii i sovremennost' / Pod red. A. A. Mirolubova. Obninsk: Titul, 2012. 463 s.
8. Mikhel'kevich V.N., Nesterenko V. M., Kravtsov P. G. Innovatsionnye pedagogicheskie tekhnologii. Samara, 2001. 88 s.
9. Noveye pedagogicheskie i informatsionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya / Pod red. E. S. Polat. M., 2003.
10. Polat E. S. Noveye pedagogicheskie i informatsionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya. M.: Nauka, 2000. 342 s.
11. Slovar' inostrannykh slov. M.: Rus. yaz., 1989. 621 s.
12. Soosaar N., Zamkovaya N. Interaktivnyye metody prepodavaniya. Nastol'naya kniga prepodavatelya. SPb, 2004. 156 s.
13. Chanilova N. G. Ispol'zovanie proektnoi metodiki na urokakh nemetskogo yazyka // Inostrannyye yazyki v shkole. 2000. № 4.
14. Shchukin A. N. Sovremennyye intensivnyye metody i tekhnologii obucheniya inostrannym yazykam. M.: Filomatis, 2010. 186 s.
15. Dewey J. Progressive education and the science of education. Wash. (D.C.), 1928.